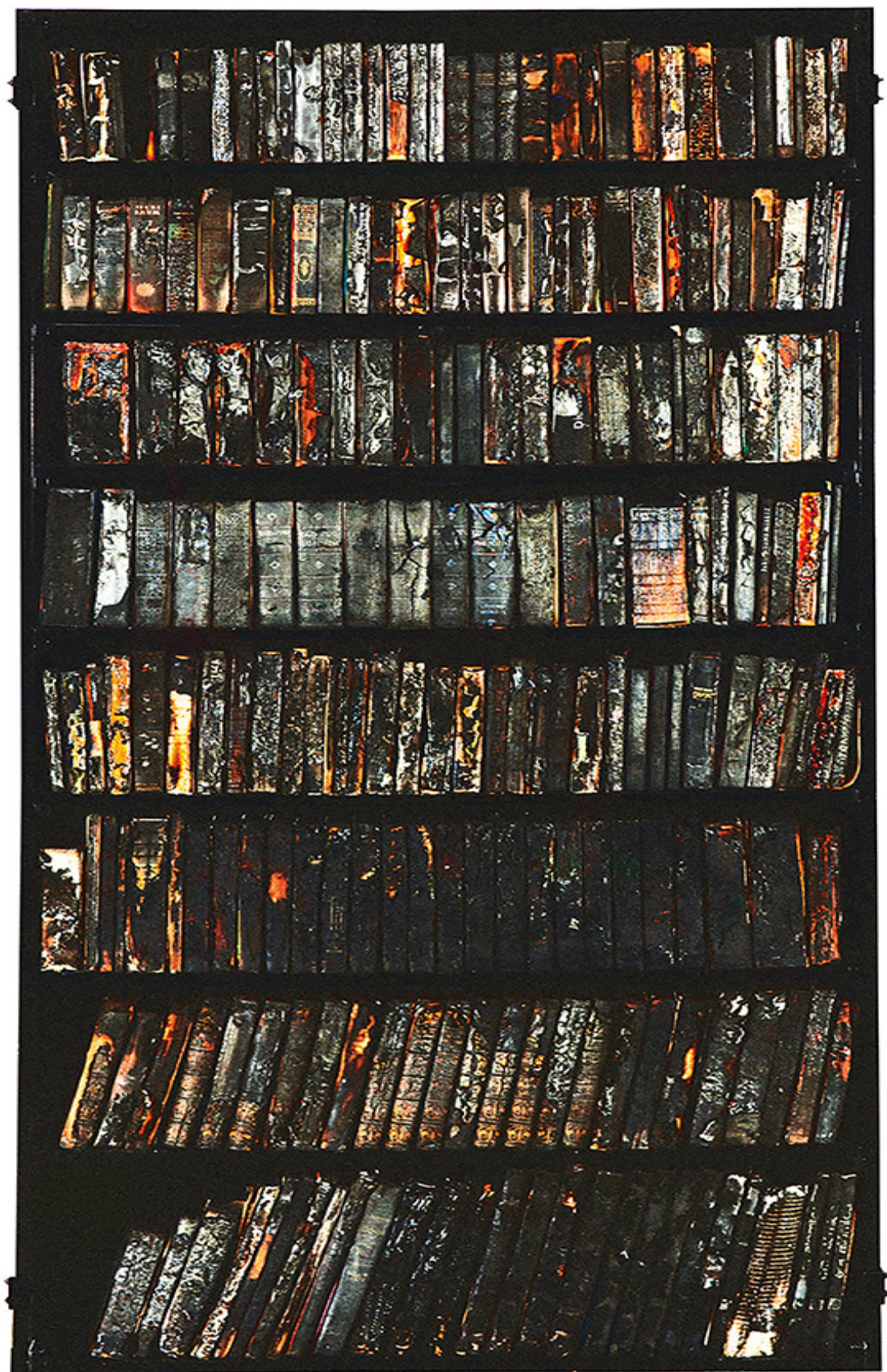


EL MUNDO EN LLAMAS



PÓLVORA
EDITORIAL

DAVID E. JOHNSON



EL
MUNDO
EN
LLAMAS



© De la presente edición (Abril, 2019)
PÓLVORA EDITORIAL
SANTIAGO DE CHILE

Título original: *El mundo en llamas*
Autor: David E. Johnson
© Pólvora Editorial, 2019.
ISBN impreso: 978-956-9441-24-0
ISBN digital: 978-956-9441-59-2

© Traducción: Paula Cucurella
Editor: Lucas Sánchez
© Diseño editorial: ilacami | camilags88@gmail.com
Corrector de estilo: Alfonso Medrano
© Fotografías: Andrés Maturana

Colección Fundación Engel

El Mundo en Llamas
Artista: Javier Toro Blum
Madera quemada, libros quemados, vidrio y aluminio
221 x 104 x 25 cm
2017

www.polvoraeditorial.cl
polvoraeditorial@gmail.com

Diagramación digital: ebooks Patagonia
www.ebookspatagonia.com
info@ebookspatagonia.com

EL
MUNDO
EN
LLAMAS



DAVID E. JOHNSON
University at Buffalo | Universidad Diego Portales

Artista invitado: Javier Toro Blum
Universidad Católica

para *Andrea Garrido*

Le secret des cartes postales brûle — les mains et la langue— on ne peut pas le garder, c.q.f.d. Il reste secret, ce qu'il est, mais doit aussitôt circuler, comme la plus hermétique et la plus fascinante des lettres anonymes —et ouvertes¹.

(El secreto de las tarjetas postales quema —las manos y la lengua—no es posible guardarlo, q.e.d. Permanece secreto, pues lo es, pero necesita enseguida circular, como la más hermética y la más fascinante de las cartas anónimas —y abiertas).

JACQUES DERRIDA, *LA CARTE POSTALE*

La poésie, l'éloquence, la mémoire, les grâces de l'esprit, les feux de l'imagination, la profondeur de la pensée, tous ces dons que le ciel répartit au hasard, profitèrent à la démocratie, et lors même qu'ils se trouvèrent dans la possession de ses adversaires...².

(La poesía, la elocuencia, la memoria, las gracias del espíritu, los fuegos de la imaginación, la profundidad del pensamiento, todos esos dones que el cielo concede al azar, beneficiaron a la democracia y, aun cuando se encontraran en poder de sus adversarios...).

ALEXIS DE TOCQUEVILLE,
DE LA DÉMOCRATIE EN AMÉRIQUE

Le terrorisme fait feu de tout bois³.

(El terrorismo se sirve de toda circunstancia).

YANN MOIX, *TERREUR*

La ceniza es el humo que se deja tocar, el fuego ya de luto por sí mismo⁴.

JOSÉ EMILIO PACHECO, *CIUDAD DE LA MEMORIA*

J'ai maintenant l'impression que le meilleur paradigme de la trace, pour lui, ce n'est pas, comme certains l'ont cru, et lui aussi peut-être, la piste de chasse, le frayage, le sillon dans le sable, le sillage dans la mer, l'amour du pas pour son empreinte, mais la cendre (ce qui reste sans rester de l'holocauste, du brûle-tout, de l'incendie l'encens)⁵.

(Tengo ahora la impresión de que el mejor paradigma de la huella, para él, no es, como algunos lo creyeron y él también quizás, la pista de caza, el abrirse-paso, el surco en la arena, la estela en el mar, el amor del paso por su impronta, sino la ceniza (lo que resta sin restar del holocausto, del quema-todo, del incendio el incienso.)

JACQUES DERRIDA, *FEU LA CENDRE*